



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 10 januari 2012

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 43.095/II/PF  
RC/EV

**Betreft:** *klacht tegen een publicatie van Bozar.*

Ter zitting van 25 november 2011 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het uitsluitend gebruik van het Engels, in een publicatie van Bozar, voor de benaming van een evenement.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordde de heer [...] namens “Het Paleis voor Schone Kunsten” het volgende (*vertaling*)

*"Wat de titel van de tentoonstelling 'Architecture for justice' betreft, wensen wij u de volgende aanvullende informatie te verstrekken.*

*Die tentoonstelling sloot aan bij een internationale ideeënwedstrijd die in juli 2010 werd opgezet door de Regie der Gebouwen en de Federale Overheidsdienst Justitie.*

*Het Justitiepaleis, een van de voornaamste Brusselse architectuursymbolen, is aan een grondige renovatie toe, zoniet aan een wijziging van bestemming.*

*Om een visie op de toekomst van het Justitiepaleis en zijn omgeving te ontwikkelen, werd een internationaal concours opgezet.*

*Het Paleis voor Schone Kunsten is meegegaan met dit initiatief door zijn ruimte open te stellen voor de plechtige proclamatie van de laureaten en een tentoonstelling van een selectie uit de voorgestelde ideeën.*

*De keuze van de titel is een integrerend deel geworden van de tentoonstelling zelf. In casu was het de bedoeling het internationale karakter van het concours te onderstrepen.*

*De titel van de tentoonstelling was een heel korte formule bestaande uit woorden die, zelfs in het*

*Engels, gemakkelijk te begrijpen waren."*

\*  
\* \*

De VCT stelt vast dat uit de folder die bij de klacht is gevoegd, blijkt dat de tentoonstelling kadert in een partnerschap tussen de Regie der Gebouwen, de FOD Justitie en het Belgische Tijdschrift voor Architectuur.

De titel van de tentoonstelling is in het Engels gesteld. De inhoud van de brochure is echter drietalig (Nederlands, Frans, Engels).

Aangezien de tentoonstelling door verschillende openbare en private instellingen georganiseerd wordt en creaties voorstelt van Belgische en buitenlandse architecten in het kader van een internationaal concours, is de VCT van oordeel dat het feit dat de titel van de tentoonstelling in het Engels is gesteld niet als een schending van de taalwetgeving in bestuurszaken moet worden beschouwd. Zij acht de klacht dan ook ontvankelijk maar ongegrond (cf. adviezen 31.199 van 13 april 2000 i.v.m. de Engelstalige titel van de informatiebrochure van de dienst "Zegels en Filatelie" van de Post).

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer [...], directeur-generaal van het Paleis voor Schone Kunsten en aan de klager.